

Devoción e iconografía popular del nombre de Jesús en la isla de Mallorca

por GABRIEL LLOMPART

Entre las devociones populares más enraizadas en el alma del pueblo mallorquín se encuentra la devoción al Nombre de Jesús. Una serie de expresiones, invocaciones y desahogos transmitidos tradicionalmente están ahí para testimoniar de forma inconsciente cuan hondo caló en el pasado esta manifestación de piedad. Cuando en medio del quehacer diario de una madre de familia o del tráfago de una tienda se escapan inadvertidamente las invocaciones: --Jesús! -- Jesús, Déu meu! -- Jesús, bon Jesús! -- Ay, bon Jesuset meu! -- Oh bon Jesús! -- Jesús, sant Pau! -- Jesús, Sant Antoni! etc. poseemos una prueba del embebimiento e impregnación del subconsciente religioso del pueblo por un motivo piadoso que hubo de requerir el esfuerzo pedagógico de generaciones para llegar a alcanzar su espontaneidad y naturalidad actual.

Esta devoción fue introducida, sin duda, en el decurso de los últimos siglos de la Edad Media por las ordenes mendicantes, alcanzado seguramente su apogeo en el siglo XVI y comienzos del siglo XVII.

Es evidente que la prueba más fehaciente de la extensión de la devoción se halla en la boca del mismo pueblo. Sin embargo ésta ha sido fulcrada, como es fácil comprender, por otras manifestaciones más aparentes. Entre ellas podemos mencionar elementos muy dispares, coincidentes tan solo en su finalidad de vehicular la conciencia viva de la gente, la cual lo aceptaba y gustaba, porque se le encarecía sin duda en la predicación, la cual sostenía y alimentaba su vigencia.

Recorriendo las villas del interior de la isla es dado encontrar el trigrama de Jesús esculpido en lo alto de portales y ventanas, como invitación a pronunciarlo. Así en Felanitx, sobre el portal principal de la Calle Mayor, núm. 30; en Alcudia, en las ventanas de Can Fondo (calle Serra, nº 13); en Muro, en la pared del actual Museo de Artes y Costumbres Populares, fechado en 1587. En Sóller, en la casa Frontera Mayol, (C. Rectoría, 8), fechada en 1586. En Sineu, en Can Riutort (C. del Barro, 18), de 1584. Esta data puede ser considerada como tope --bajo este

tipo de inscripciones, las cuales luego se combinan con el nombre de María y aún con el de San José insertándose el conjunto, de un lado, en la devoción a la Sagrada Familia y de otro en la de los Corazones de Jesús y de María, como acaece con el corazón esculpido sobre la puerta de Can Calvó (Alcudia, C. General Goded, 18), en cuya superficie destacan: IHS, JOSE y sobre el cual se advierte el monograma de María con corona superpuesta.

Se ha pensado recientemente ver una muestra de devoción al Corazón de Jesús en el trigrama con el corazón debajo, rodeado este último por los clavos de la pasión. Pero ésta es una forma conocida de representación del Nombre de Jesús, típica en la primitiva Compañía de Jesús y su sello o blasón que no subraya de manera especial al corazón.

En cambio el mismo autor que ha hecho esta suposición ha sabido mostrar con acierto la evolución de este concepto y como bien pronto se le asocia la devoción al nombre de María. En una lápida sollerense (Casa de D. Miguel Bert, Pl. de Calvo Sotelo) aparecen unidos los nombres de Jesús y María con la data 1617. Entrambos llevan debajo símbolos acorazonados.¹

También las claves de bóveda de edificios importantes, sobre todo de instituciones de carácter religioso, que tenían responsabilidad de extender y animar la piedad de los fieles y aún de otros menores y más humildes, incluso particulares, para ponerse bajo el amparo de su gracia, utilizaban las siglas del nombre de Jesús y —del de María, siempre posterior (siglos XVIII- XIX)— como es de ver en las piezas sueltas que custodian el Museo de la Sociedad Arqueológica de Palma y la colección del predio Sant Martí de Villafranca de Bonany.

Es claro que el monograma de Jesús estaba integrado en el repertorio de la decoración popular. Su presencia en las tejas pintadas de las casas payesas junto a motivos como el sol, la luna, la máscara, etc. desde tiempo inmemorial nos lo garantiza.² También en las almazaras, incluso se halla en piezas de carácter mueble.

¹ J. NICOLAU BAUZA, *La devoción a los SS. Corazones en el valle de Sóller*, (Mallorca) (Sóller 1967). Este folleto está muy bien trabajado y realizado. Los datos de Sóller que menciono los recojo del mismo.

No puedo menos de mostrar mi extrañeza porque una obra tan informada como el *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte* situa las fachadas con el nombre de Jesús más antiguas de Alemania a principios del siglo XVIII (RDK 3, 715-719: *Christusmonogram* III de Hans Feldbusch). ¿Será que quizás no ha hurgado suficientemente en el material popular de menos valor artístico?

² En el art. de J. Busquets y J. Mascaró, *Teules pintades i amb inscripcions arábiques* BSAL 32 (1964) 322-323 no aparecen, pero si me ha enseñado el amigo Mascaró varias piezas de su fichero particular: teja con el nombre de Jesús, fechada el 17 de agosto de 1781 (Binibassí, Fornalutx); teja con el nombre de Jesús inserta al lado de otra que dice: *María*, en la casa de Can Jeroni Gros (Alquería Blanca, en Sóller).

Almazara de Can Bleda (Sóller), con fecha 1624. Huerto de Sa Guarda de Iluc-Alcari, de 1640. En Son Beltrán (Sóller) el nombre de Jesús también en la forma del nombre con corazón y clavos debajo es de 1620. J. NICOLAU, *La devoción* cit. pp. 71-72.

Me refiero a la cerámica. Se guardan en el Museo de Mallorca apliques decorados de barro (siglo XVII) hallados en el interior de Palma (excavaciones de Santa Catalina de Sena) y fragmentos de cerámica valenciana, también encontrados aquí mismo, con el nombre de Jesús pintado en el fondo conforme a la tradición del siglo XV (excavaciones del Estudio General).³

El uso litúrgico del nombre de Jesús más antiguo nos viene dado por los troquelados de las hostias eucarísticas. Entre los motivos usados en el siglo XV en las parroquias mallorquinas —junto a la “image pietatis” se halla el trigramas. En el catálogo de hostiarios hecho por Bartolomé Ferrá a fines del siglo pasado el nombre aparece solo en los núms. 9, 21, 26, 27; en cambio en los 8, 20 y 25 tiene encima la cruz, sobre el palo de la h, y, debajo, los tres clavos de que antes hablamos”.⁴

Es claro que los monogramas (mejor: trigramas) de los siglos más recientes están tomados, cuando sus formas alcanzan mejor calidad estilística, del grabado. Las xilografías acumuladas con el tiempo en la Colección Guasp (Museo de la Cartuja de Valldemossa) traen diversos modelos,⁴ los cuales están relacionados a su vez, como es lógico, con la producción peninsular. Al menos con la catalana, mejor conocida.⁵ Puede preguntarse quien vehiculaba la publicación de dichos grabados. La respuesta es segura: la difusión de la devoción al Nombre de Jesús corría a cargo desde fines del siglo XVI de las cofradías de esta misma advocación.

Existía una tupida red de asociaciones piadosas que se extendían por las parroquias mallorquinas las cuales se denominaban “Cofradías del Santíssim Nom de Jesús”. Solían éstas contar con capillas y altares propios y cuidaban del culto de las mismas. Poseemos los reglamentos de las de Santo Domingo de Palma (1581)⁶ y de la parroquia de Felanitx (1591).⁷ Coinciden. De forma que fácilmente se puede colegir la equivalencia de todos los restantes de la isla.

La finalidad de la asociación viene precisada como “intent tan solament de servir a Nostre Senyor Déu y augmentar esta santa devoció del Santíssim Nom de Jesús contra lo abús dels juraments”. Es claro que se trata fundamentalmente de agrupaciones que persiguen la activación de la piedad personal mediante la frecuen-

³ Museo de Mallorca, número catálogo 2727 y s.c. Datos facilitados por el Director del mismo Sr. Guillermo Rosselló Bordoy.

⁴ BARTOLOME FERRA, *Hosties* BSAL 3 (1890) 241-243.

⁴ *Colección de xilografías mallorquinas de la imprenta Guasp (Palma 1950)* núms 362, 364, 485, etc.

⁵ Breve repertorio en “Arxiu de Tradicions Populares” 1 (Barcelona 1928) 81 - 82.

⁶ SAMUEL D'ALGAIDA: *Capítols de la loable cofradía del Santíssim Nom de Jesús fundada en lo monestir de Sant Domingo de la present ciutat de Mallorca. Any 1581*. BSAL 21 (1926-27) 4-7, 37-40. Se conservaba en el Archivo Burgues-Zaforteza de Palma.

⁷ *Capítols de la loable confraria del Santíssim Nom de Jesús, fundada en la yglesia parrochial de la vila de Felanitx. Any 1591*. ARchivo parroquial. Folleto de cubiertas de pergamino (22 x 16 cm.) de 19 hojas escritas. Noticias facilitadas por mossèn Pere Xamena.

te recepción de los sacramentos. A este fin todos los segundos domingos de mes los cofrades han de asistir a una "misa baixa" celebrada aposta para ellos en la que deben comulgar y tomar parte al final en la procesión de rigor. Una triple ausencia injustificada motiva la expulsión de los cofrades remisos.

La cofradía está centrada sobre la fiesta principal que es la de la Circuncisión y la secundaria que es la del domingo infraoctava del Corpus Transparente todo: devoción a la persona de Jesús en el misterio de su infancia (con la hondura que supone ya el dolor y la sangre de la Circuncisión) y atención directa a la eucaristía que la concreta y acerca. Una cofradía, pues, fácilmente asequible y, por ende, numerosa. Tanto la de Palma como la de Felanitx se fijan un número alto de miembros: 175 cofrades. Sean "casats", habitantes del lugar, "homens de bona vida"... Aparte de las fiestas capitales mentadas y de los segundos domingos de mes deben asistir a la procesión de Ramos y al oficio de Jueves Santo, además de hallarse presentes en las exequias de los restantes cofrades. Se advierte interés pues en una participación en la liturgia anual de la Iglesia (incluso en las dos fiestas principales deben tomar parte en las Completas y Salve de la víspera y en las segundas vísperas y procesión del día, aparte del oficio con sermón). Deben pagar dos dineros por semana; pero también deben llevar luminaria de cera en la mayoría de las funciones señaladas. He aquí dos medios de subrayar su condición de cristianos conscientes.

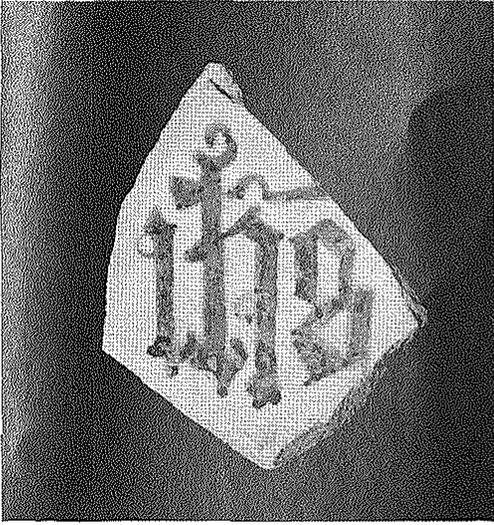
El estado mayor correspondiente a los casi doscientos cofrades y al que compete su dirección y organización consta de: "un padre rector, dos sobreposats, dos clavaris, un alférez, tres capillers, quinze administradors, un escrivà i un andador".

El orden procesional de la cofradía tiene interés porque nos la muestra en marcha, tal cual tenía efectividad en vida. Era el siguiente: el sargento con el estandarte; dos prohombres; los cofrades, de a dos; los administradores; dos prohombres; los capilleros con la cruz; el tabernáculo (*tabernacle*) y los dos *sobreposats*.

De ahí la presencia en los inventarios de "un pandó de domàs carmesí ab la figura del SS. Nom de Jesús (Andraitx 1693), "un gallardet de domàs negre ab figura del SS. Nom de Jesús" (id), "un gallardet de domàs vert del SS. Nom de Jesús" (Alaró 1693); "un altre gallardet vermell del SS. Nom de Jesús y altre de tafetà negre" (Manacor 1695)... de "deset vestes del SS. Nom de Jesús" (Montuiri 1695),⁵ de "lo tabernacle ... per la cofradia" (Pollensa 1601).

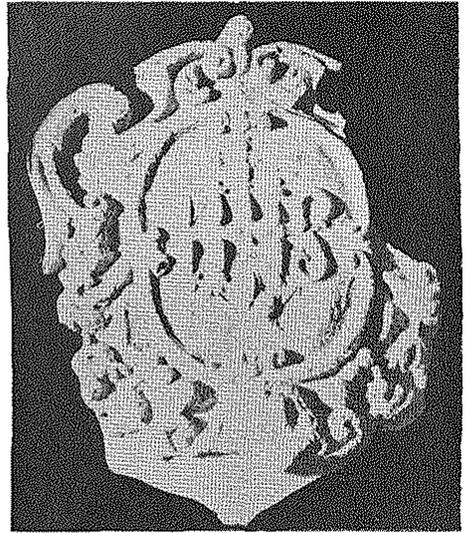
Entre las primeras villas que contaron con altar del Nombre de Jesús hay que contar seguramente las de Inca (retablo fechado "A XI de Marts 1587"); Sóller

⁵ Archivo Diocesano, *Libro de visitas del obispo D. Pedro de Alagón*, ff. 240v, 168v, 245, 257.



Nombre de Jesús en cerámica pintada
valenciana (siglo xv)

Foto Museo de Mallorca



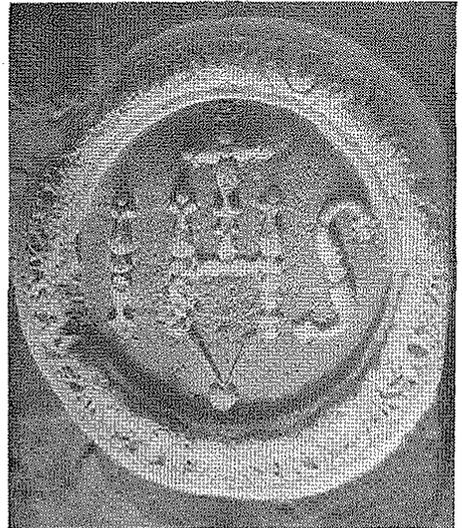
Aplicue con el nombre de Jesús
de cerámica mallorquina (siglo xvii)

Foto Musco de Mallorca



Nombre de Jesús en una fachada
de Sineu (1584)

Foto gentileza de D. Salvador Beltrán



Clave de bóveda del predio San Martí
de Villafranca (siglo xvii)

Foto Jerónimo Juan



Tala de retablo con el Nombre de Jesús. Parroquia de Alcudia (1612)

Foto Wolfan



Paralelo iconográfico al retablo alcudiense de 1612.
Portada de la obra de Gonzalo Ponce de León, *Sanctissimi Nominis Dei sodalitas adversus periuria et blasphemias* (Roma (1599))

Foto Museos de Arte de Barcelona

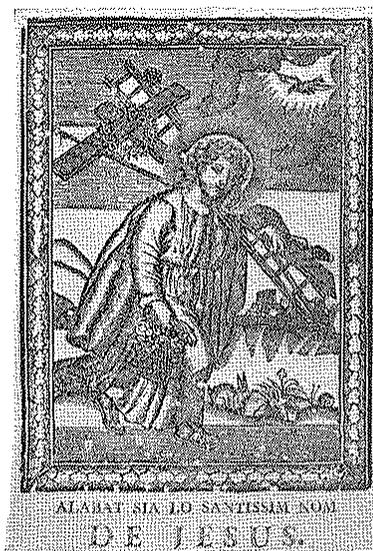


Confreres y Confreresas del dulcissim Nom de Jesus.

A Labém sens may cessar
á Jesus Fill de Maria
perque cert nos pot trobar
nom de major alegria.
Tots los Sans y tots los Angels
estan ab gran reverencia,
juntament ab los Arcangels
devant la vostra presencia:
Alabant sens may parar
á Jesus Fill de Maria,
perque cert nos pot trobar, &c.
Los Dimonis en lo infern
están tremolant de por
hoint aquest non etern
del bon Jesus Salvador:
Y no dexen de acstar
á Jesus Fill de Maria
perque cert nos pot trobar, &c.
Tots los qui están en la terra
peleant ab gran porfia,
en esta tan cruel guerra
que tenim de cada dia:
No cessem de reclamar
á Jesus Fill de Maria
perque cert nos pot trobar, &c.
No ay armas qui espantan
tant lo nostron Inimich,
ni forzas quel desbaraten
mes que aquest nom tan rich:
No cessem dons de invocar



á Jesus Fill de Maria,
perque cert nos pot trobar, &c.
No yá mel mes saborosa
com lo nom de Jesu-Christ,
ni melodia tan gustosa:
per lo homo questá trist:
Ques oír y alabar
á Jesus Fill de Maria,
perque cert nos pot trobar, &c.
No hay cosa, que anima
tant lo cor del pecador,
com lo nom de tanta estima
del bon Jesus Salvador,
Crehent lo pot perdonar
Jesu-Christ Fill de Maria
perque cert nos pot trobar
nom de major alegria.
Ó nom sobre tots los noms
sens vos lingu es pot salvar,
á vos invoca tothom
favor los vullau donar:
Perque puguem arribar
á vos bon Fill de Maria,
perque cert nos pot trobar
nom de major alegria.
Alabem tots ab fervor
seus parar de nit, y dia,
á nostron bon Redentor
Jesu-Christ Fill de Maria.
En la Imprenta de Villalonga.



Grabado mallorquín devocional
(Siglo xvii)

Foto Vila



Iconografía del Niño Jesús en la
advocación de «el dulcissim Nom de
Jesús». El conjunto podría reproducir
un estandarte. Si reproduce las imá-
genes usuales en los retablos de las
parroquias mallorquinas de este titular

Foto Vila



Grabado devocional mallorquín
(Siglo xviii)

Foto Vila

(retablo de 1581);⁹ etc. Por lo que hace a la cofradía se puede pensar que en estos pueblos fué la misma cofradía la que proveyó de retablos y altares. La primera cofradía de la isla fué la de Palma, radicada en el convento de los dominicos, que es de 1581, como dijimos. No nos consta quien fué su fundador pero quizás podamos pensar en fray Gabriel Andreu de Aubocassa !O.P. (1553-1613), hombre piadoso, formado en Valencia con San Luis Beltrán, quien rigió la cofradía muchos años.¹⁰ De ahí hubo de extenderse por el interior de la isla. Los dominicos fueron, pues, importantes predicadores y difusores de las devociones básicas, por cuanto al flanco de la cofradía del Nombre de Jesús proveyeron de cofradías del *Roser* a casi todas las parroquias de Mallorca. Solamente sabemos de una cofradía del Nombre de Jesús que fuera fundada por los jesuitas en sus misiones penitenciales: la de Alcudia, creada por el P. Rafael Oller, en 1612.¹¹ De ella ha quedado una preciosa tela manierista con el monograma de Jesús en la sacristía de la parroquia (2,50 x 1,75 m.).

Nos es dado conocer por aproximación lo que representó la organización del culto de estas cofradías de la Contrarreforma merced al manual de una de ellas, que se ha conservado, la de Pollensa, fundada en 1597.¹² A través de sus cuentas advertimos que el altar no se montó hasta 1621. Luego le tocó la suerte al retablo, cuya obra dió comienzo en 1638. Corrió a cargo del escultor Antonio Ballester el cual cobró 160 libras por su labor de buril y 128 por la de pilcel y dorado.¹³ El retablo tenía un basamento de sillares y el cuerpo de buena madera (*sapir*). En 1644 era contratado el pintor Jaume Comellas para representar en las tablas "catorse misteris" bajo promesa de 65 libras de honorarios.¹⁴

Al fin, el retablo se finía y bendecía el 12 de noviembre de 1645. Representaba un gran esfuerzo: a las pequeñas limosnas del "bací", que fueron considerablemente aumentadas el día de la solemne bendición, se unían las "captas de blat i oli", en especie, e incluso se habían hecho recogidas especiales.¹⁵

⁹ J. RULLAN *Historia de Sóller* I (Palma 1876) 374.

¹⁰ Archivo Diocesano: A. FEBRER O.P. *Historia del Real Convento de Sto. Domingo*. ms., vol 2 (1753) pág. 305. El cálculo y suposición sólo son míos.

¹¹ *Historia del Colegio de Montesión* BSAL 19 (1922-23) 378.

¹² Archivo Histórico de Mallorca, *Llibre de rebudes de la Confraria del SSm. Nom de Jesús de la vila de Pollensa comensant lo present any 1597*, MS 1916.

¹³ Item a mestre Antoni Ballester escultor sis lliures, dic 6 l., a compliment de 160 l. per lo fer del retaule del Ssm. Nom de Jesús (año 1642). F. 16 v.

Item a mestre Jaume Ballester a bon compte de cent vint y vuit lliures hem concertat per colors, fullatjes y deurar lo retaule, trenta y vint lliures (año 1645). F. 22.

¹⁴ Item a mestre Jaime Comellas, pintor, quinse lliures, dic 15 l., y son a compliment de xaxante y sich lliures per pintar catorse misteris del retaule del SSm. Nom de Jesús (año 1644) F. 19v.

¹⁵ Item per lloguer de matxos per acaptar lo blat quinse sous. Item.... per la acapta del oli quinse sous (1641). F.15.

Bastante antes —el 10 de noviembre de 1634— se había celebrado la fiesta de la bendición del Niño Jesús titular. “La figura del SSm. Nom de Jesús” fué labrada por el renombrado escultor Juan Antoni Homs, que había cobrado por ella 25 libras.¹⁶ De momento se le había vestido con una “camisa nova”. Tan luego, en 1638, se le hizo una veste preciosa, forrada y guarnecida de oro, que importó nueve libras.¹⁷

Las fiestas de la bendición de la imagen, primero, y, después, la del retablo fueron celebradas por todo lo alto. Sobre todo la segunda, en la que hubo música, bailes de *cossiers*, cohetería y luminaria la víspera y predicó un religioso dominico.¹⁸

En cuanto a la solemnidad anual del titular, según se ve por los gastos, de cera, *neules*, mirto o carrizo, para el ornato de la capilla; de estampas para los asociados y de comida extraordinaria, tenía mucha proyección exterior.¹⁹

Item ha entrat en deposit sinquanta dos lliu tres sous y sis diners que ferem de oferta en la benedició del retaule que fonch als 12 noembre 1649. F. 20.

Item de dos acptes per la vila per el retaule y havem tret del caxó vuit lliures, sinch sous i queatre diners (1645). F. 20.

Item per lloguer de matxo per acaptar el blat, quatorze sous (año 1624) F. 58. Item per lloguer de dos matxos per fer la capta del blat (1636). F. 7.

¹⁶ Item per pagar la figura del SSm. Nom de Jesús que feu mestre Juan Antoni Homs vint y sinch lliures com consta de un albará que està en depòsit. F. 3v.

¹⁷ Primo havem gastat per la vesta del Bon Jesús axí tala, forredura, guarnició de or, vestas y mans, nou liras quince sous, dos diners (1638). F. 10v.

¹⁸ Fiesta de la bendición de la imagen: Item per la festa de la benedició del SSm. Nom de Jesús, per sustento dels balladors de cossis, per musica, per una balona per lo Jesús y per veta encarnada per afeytarlo, queatre liras, dotze sous i sis diners. F. 3v.

Item per pagar lo lloguer dels cascavells per la festa de la benedició de la figura del SSm. Nom de Jesús l l. y dotze sous. F. 4.

Fiesta de la bendición del retablo: Item per onse lliures i mitja de candelas per la festa de la benedició del retaule... set lliures, nous sous, sis diners.

Item per lloguer de 24 dotsenas de cascavells y port l l. 16 s.

Mes per mitx quartí de vi, nou almuts de blat y una cabra per los balladors de cossis y sonadós e l., 5 s.

Item per lloguer de matxó per lo P. Predicador y dos gallinas l l., 16 s.

Item per covets, per set lliures i mitja de polvora, una mà de paper y fil per covets per lo diasse de la festa de la benedició, 2 l. 7 s. 2 d. F. 21-22.

¹⁹ Item per lo dinar ques feu lo dia del SSm. Nom de Jesús, (1634) es a saber per un moltó, dos barcelles de xexa, per especias y neulas per adobar la capella, sine lliuras, catorze sous y dos diners. F. 3v.

Item per los gastos de la festa del SSm. Nom de Jesús (1640) assò murta, neules y demás, tres lliures y devuit sous. F. 13v.

Se gasta la diada (1648) en lo dinar, es a saber mix quintar de peix, arros, pebre, cañella, sucre, llet, amelles y teronges saques, 3 l., 5 s. 2 d.

Item per dos lliuras xexa y tellar murta y mix quartet de montonech l l., 14 s. f. 26 v.

Per dos mans y mitge de imatges 10 s. Item per la lluminària se feu lo dia de la Circuncisió 12 l. 16 s. F. 27.

La sorpresa que se lleva el que toma contacto con estas cofradías del Nombre de Jesús del tiempo de los Austrias está en su decepción de esperar encontrarse con influencia de la espiritualidad franciscana en vez de dominicana. Y, sin embargo, es así. Esta corriente de grupos laicos refluye sobre España y Portugal en la segunda mitad del siglo XVI y Pio V los confía precisamente a los frailes predicadores. Parece que éstos habían fundado la primera cofradía del Nombre de Jesús en Sajonia al filo del 1400.²⁰ Heinrich Seuza O.P. (+ 1366) había grabado en su pecho el trigramma Jhs y repartido entre sus hijos espirituales este signo santo bordado en seda roja sobre fondo blanco. Coetáneo a él resultaba el beato Giovanni Colombini de Siena (1367), fundador de un grupo religioso al que el pueblo llamó "gesuati", de tanto repetir el "Nome di Gesù".²¹ San Bernardino de Siena (1380-1444), el gran predicador del Nombre de Jesús, cuando era joven había cuidado a una anciana de 90 años, llamada Bartolomea da Trogliardi, terciaria agustina, mujer espiritual, que tenía una gran devoción al Nombre de Jesús. Esta mujer, bien recordada por Leonardo Benvoglienti, biógrafo del santo a los solos dos años de su muerte, puede que desempeñara en la vocación de Bernardino el papel que Mónica en la de Agustín. Con ello tendríamos localizado el origen popular de la devoción que él tanto había de difundir.²²

No cabe duda de que los franciscanos del Reino de Mallorca no eran ajenos a la devoción del Nombre de Jesús. Precisamente la rama observante que fundó el convento llamado de "Jesús" extramuros de Palma en 1441 el de Sóller en 1458 tenía tan afincada la devoción que nos ocupa que vulgarmente la mayoría de sus conventos, inclusive los de Ibiza y Menorca, solían denominarse de Jesús. Clemente VII autorizó la celebración de la fiesta del Nombre de Jesús el 14 de febrero en el año de 1530. Pues bien, cuando se decidieron a celebrarla en Mallorca la tomaron como cosa propia, según se desprende del banco público emanado el 13 de enero de 1536, en el que el lugarteniente y capitán general del Reino D. Eximen Peri de Figuerola declaraba la jornada feriado a efectos judiciales.²³

"Io Santissim Pare Climent Setè de gloriosa memoria a supplicació de los frares de la religió del sarafich S. Francesch de la regular observança, los quals generalment en aquestos regnes de la Corona de Aragó tenen molts monestirs sots invocació de aquest sant nom [de Jesús] ha atorgats tots los perdons y indulgencias, als qui honran los officis de las primeras vespres fins a les segones en los dits monestirs del officí que novament es fet de aquest Sant Nom, e celebre a XIII del

²⁰ A. WALZ *Compendium historiae ordinis fratrum praedicatorum* (Roma 1948) 415-416: 582-585.

²¹ ANDRE CABASSUT *La devotion au nom de Jesus dans l'Eglise d'Occident* "La vie spirituelle" 86 (1952) 46-69.

²² F. VAN ORTROY *Vie de S. Bernardin de Sienne par Leonard Benvoglienti* "Analecta Bollandiana" 21 (1902) 58-80; especialmente en pág. 71.

²³ Archivo Histórico de Mallorca. *Pregons* 427. f.10v.-11.

present mes de janer en lo monestir de Jesús e en lo monestir de Santa Clara, que son atorgats als qui hoen los officis de Corpore Christi”.

La fiesta comenzó a celebrarse con solemnidad en la catedral de Mallorca en 1549.²⁴ Es natural que se fuera extendiendo y nos encontremos con beneficios abonados en las parroquias de los pueblos, esto es dedicados al Nombre de Jesús y algún otro misterio del Señor considerado compatible, como la Pasión y el Nombre de Jesús (Petra, 1544),²⁵ Corpus Christi y Nombre de Jesús (Campos, 1569).²⁶ Ello repercute sobre la iconografía en cuanto nos encontramos con capillas del Nombre de Jesús que poseen una imagen del Crucificado y de Jesús Niño (Sineu,²⁷ Petra²⁸). Incluso las tapas de los estatutos de la cofradía de Palma, de 1581, llevan en la portada una miniatura con un crucificado cuya sangre es recogida en cálices de oro. Planea sobre la figuración del Ihs. Pero queda claro el que antes de especializarse la iconografía y banalizarse hasta el extremo de que los inventarios nos hablan de imágenes del Nombre de Jesús,²⁹ presuponen un Niño con veste larga y la cruz o la bola del mundo con la cruz (!), se intentaba plasmar la realidad salvífica desde distintas perspectivas soteriológicas con los conocidos temas de la revelación. De esta forma llegó a hacerse familiar la devoción al Nombre de Jesús en la isla. Quien entra hoy día en la mansión señorial de los Quint divisa frente por frente del portal una bella pintura del siglo XVII en la que está en pie el Niño Jesús, desnudo, con el mundo en una mano y con la otra bendiciendo y a sus pies el blasón imperial de España, las armas del Reino de Mallorca y un escudo familiar. Encima del conjunto campea la leyenda: “Nomen leovah fronti et non in libris. Exodi 28”. Esta pintura es un índice harto

²⁴ J. VILLANUEVA *Viaje literario* vol. 22 (Madrid 1852) p. 118.

²⁵ LORENZO PEREZ *Las visitas pastorales del obispo D. Diego de Arnedo* (Palma 1963-70) p. 295.

²⁶ LORENZO PEREZ *Ibid.* p. 107.

²⁷ J. ROTGER, *L'Església de Sineu* (Palma 1944) p. 327.

²⁸ El viejo retablo del Nombre de Jesús, pintado por Homs, hacia el 1590 está hoy en el coro. Doy el esquema porque es muy parecida la tipología de estos retablos. La figura central, de talla. El resto, pintado:

Coronación de espinas	Crucifixión	Bajada al limbo
Ultima Cena	I h s	Cristo resucitado y la Virgen
Tentaciones de Cristo	Niño Jesús	Cristo y Sto. Tomás
Bautismo de Cristo		Pentecostés

Huida a Egipto

S. Bernardo con la Virgen
y el Niño

Juicio Final

²⁹ “Item dos figueretas del Sanctissim Nom de Jesús” Inventario de la capilla del castillo de Alaró (1690). BME. GUASP. *El Castillo de Alaró* (Palma 1952x Bibil. Balear, 22) p. 87.

“Al segon digmenge se feu processó ab la figura del Sanctissim Nom de Jesús” R. JUAN. *Sobre el contatge de 1652 a Andraig, en Calendario para las Islas Baleares* (Palma Guasp. 1883). p. 30.

significativo de lo familiarizada que la invocación a Jesús ha estado en el pueblo, el cual antes de contar con la unidad de tiempo "segundo" introducida por los relojes mecánicos ha previsto su equivalencia a "es temps de dir Jesús" y así como, entrando por un portal, ha querido ver el nombre de Jesús o lo ha dibujado en los comienzos de los escritos, ha considerado natural el acabar la vida acogiéndose a él. De quién ha muerto repentinamente en Mallorca se ha dicho durante mucho tiempo que "no va tenir temps de dir Jesús"...

Como hemos visto las raíces de la devoción al nombre de Jesús han sido prevalentemente dos: la una nórdica, dominicana; la otra, mediterránea y franciscana. La primera es la que situaba en el ámbito de la Corona de Aragón hojas de papel con el Nombre de Jesús y la leyenda "Non est aliud nomen in quo oporteat nos salvos fieri" y "Noms de Jesús de terra cuita venguts de Flandes" en la tienda barcelonesa de Iohan Wolf (Llop) (+1491),³⁰ con todo lo que significa la devoción flamenca al Niño Jesús en este momento. La segunda es la que trae a la cerámica valenciana de Manises desde Italia el motivo del monograma en el fondo de tazones y platos en el decurso del siglo XV.³¹

Ahondando en estas líneas encontramos personajes tan popularmente aficionados al nombre de Jesús como San Vicente Ferrer, el cual para inculcar a su piadoso auditorio la devoción hace la ficción de que la Virgen se inclina al oír del ángel Gabriel el nombre de Jesús,³² y hace exclamar a Sto. Tomás de Aquino en el conocido episodio de su tentación, Ay, Jesús³³ y el mismo en trances cualesquiera de su vida —como la huida de una cabalgadura—³⁴ o decisivos, como su misma muerte, invoca el nombre de Jesús.³⁵ O del lado franciscano al observante Mateo de Agrigento, protegido por la reina María, esposa de Juan I, que predica el nombre de Jesús y acuña con un troquel que maneja él personalmente cédulas con el mismo Nombre de Jesús.³⁶

El misal mallorquín de Venecia de 1506 trae una misa votiva del Nombre de Jesús con una bella oración en la que se conjugan los dos aspectos, polares, del numinoso y el tremendo con que el pueblo resumía su invocación personal del Verbo encarnado:

Deus qui gloriosissimum nomen Iesu Christi, unigeniti Filii tui, fecisti fidelibus tuis cum suavitatis affectu amabile et malignis spiritibus tremendum atque

³⁰ A. DURAN Y SANPERE. *Per a la història de l'art a Barcelona* (Barcelona 1960). p. 84.

³¹ M. GONZALEZ MARTI. *Cerámica del Levante Español* (Barcelona 1944-52): azulejo (S. XV, prim. mitad). vol. 2, p. 581; tazón de orejas y plato (S. XV); vol. 1, lám. 27. fig. 568; monograma: vol. 2, p. 174.

³² V. FERRER, *Cuaresma predicada l'any 1413* (Barcelona 1927) pp. 123-124.

³³ V. FERRER *Cuaresma* p. 17.

³⁴ V. J. ANTIST *Vida de S. Vicente Ferrer* (Madrid 1956 L BAC 153) pag. 251.

³⁵ Miguel Pereg, *La vida de Sant Vicente Ferrer* (Valencia 1510, ed. cast. de 1589) f. 16.v.

³⁶ J. Rubió Balaguer, *La cultura catalana del Renaixement a la Decadència* (Barcelona 1964= Colec. a l'abast 17) pp. 32-33.

terribile, concede, propitius, ut omnes qui hoc nomen Iesu devote venerantur in terris sanete consolationis dulcedinem in presenti percipiant et in futuro gaudium exultationis et interminabilis iubilationis obtineant.³⁷

Sobre este mismo eje litúrgico, de pivote escriturístico, está trazada la recomendación de los Sínodos diocesanos desde el del dominico Fray Simón Bauzá,³⁸ —pasando por los de Juan de Santander, Diego Escolano y Pedro de Alagón que abarcan el siglo XVII— de exhibir la debida reverencia a dicho nombre, inclinando la cabeza al oirlo durante los oficios sagrados, señal de reverencia de tradición trecentista nacida en el ámbito dominicano.

La pastoral concreta del Nombre de Jesús hubo de tener en cuenta desde luego, aparte de la substancia de la misma —el nombre es el hombre y por tanto Dios-Salvador— también en tiempos pasados el hecho de que la pronunciación del Nombre de Jesús estaba enriquecida con indulgencias.

Desde luego no he visto en Mallorca ningún caso tan extremado como el del catecismo vasco de Betolaza (1596) en el que prácticamente todas las oraciones, inclusive los mandamientos de Dios y de la Iglesia, acababan con el Nombre de Jesús. Pero sí es un hecho que las plegarias más usuales (Señal de la cruz, Padre Nuestro, Ave María y Gloria Patri) hasta nuestros días en vastos sectores de la población mallorquina también lo hacían. Hace medio siglo todavía hubo una pequeña polémica en revistas locales de piedad sobre la conveniencia de mantener el Nombre de Jesús al final de las oraciones usuales.³⁹ Uno de los asertores, para afirmar su punto de vista, advertía del número de indulgencias que se perdían en el recitado del rosario si se abandonaba la antigua tradición. Este hecho nos ayuda a puntualizar la realidad de que, en la siembra consciente de la devoción que nos ocupa, el lucro de indulgencias tuvo una parte muy principal.

Y, en efecto, los autores de libros de piedad de los siglos XVII y XVIII procuran estimular a los fieles en el uso del nombre sagrado recordando las múltiples indulgencias que éste tiene concedido por los Sumos Pontífices. Así lo hace José Agramunt *Flor y fruto del más sagrado rosal* (Mallorca 1694).⁴⁰ Rafael Andreu Presentat, *Exercici per los devots de Maria Santíssima* (Mallorca 1680)⁴¹ y Pere Antoni Frontera *Meditacions del Via Crucis* (Mallorca 1695)⁴². Existe una "concordia discordante" en las concesiones pontificas conforme las traen los autores en cuestión. Pero de ella se deduce la convicción general de que existían

³⁷ *Missale secundum usum alme maioricensis ecclesie* (Venecia 1506) f.242.

³⁸ *Synodus dioecisana maioricensis celebrata preside Illmo. ac Rvmo. Dno. D. Fr. Simone Bauzá* (Majoricis, Typis Gabrielis Guasp 1611), Actio secunda. He tenido que usar una copia ms. d este rarísimo impreso.

³⁹ Repercusión en "Sa Marjal" 9 (Sa Pobla 1917) 94-95; 10(1918) 40-41.

⁴⁰ J. Agramunt, *Flor y fruto* pp. 9,77,87,250-251.

⁴¹ S.p.: cap.: *De las indulgencias que guanyan per anomenar los noms de Jesús y María.*

⁴² P.A. FRONTERA, *Meditacions* p. 172.

indulgencias especiales para quienes usaran el Nombre de Jesús aisladamente, junto con el de María, abinada al Padre Nuestro y al Ave María, en el saludo: "Alabado sea Jesucristo" —que por cierto no tomó carta de ciudadanía entre nosotros— y sobre todo, como concesión más reciente, destaca la de Sixto V (Bula *Reddituri* 11 de julio de 1587), por la cual se concedía indulgencia plenaria en la hora de la muerte a cuantos hubieran tenido costumbre de saludar mencionándolo o de pronunciarlo con reverencia en el decurso de su vida.

Con esto puede afirmarse que cuando Inocencio XIII, extendió la fiesta del Nombre de Jesús a toda la Iglesia en 1721, fechándola en el segundo domingo de enero —de donde la sacó Pío X para situarla en el domingo entre el 2 y el 5 de enero—⁴³ su devoción se hallaba prácticamente popularizada. El "Bon Jesús" había pasado a ser el apelativo propio del pueblo para designar al Señor en contraposición a la plena Edad Media en que privaba popularmente el apelativo "Déu". No cabe duda de que una piedad más íntima y sentida había hecho mucho camino. En la misma vida agrícola se manifiesta este hecho. El corazón de la palmera enana (*garbaió*) se llama *Bon Jesús* (Capdepera); el gajito central de la naranja se llama *Bon Jesús* (Binissalme); la carne suelta interior de la sandía de llama *Bon Jesús*; el tallo de la col granada se llama *Bon Jesús*⁴⁴. Para el campesino piadoso de Mallorca, como para el de Menorca, se había trocado en asentimiento y experiencia la vieja doctrina de San Bernardo sobre el Nombre de Jesús que él vertía a su lengua y cantaba así en sus *Goigs de Pasqua*:

No hi ha mel tan saborosa
com lo Nom de Jesucrist,
ni fosques que l'embarassin:
com que's aquest Nom tan ric!⁴⁵

La plegaria más usada en la isla de Mallorca dedicada al nombre de Jesús es una oración de noche que se recita en la mayoría de los pueblos al ir a dormir. Su tenor es el siguiente, conforme a la, que creo, versión original:

Si'm colgava i no'm llevava
que la mort s'estravengué
i no pogués dir Jesús
ni de boca, ni de cor
ara eu diré per llavor:
¡Dolcissim Nom de Jesús!
¡dolcissim Nom de María! ,
jo vos don el meu cor
i l'ànima mia.

⁴³ G. LOEW: *Enciclopedia Cattolica*, vol. 8, cols. 1919-20

⁴⁴ Algunas de estas precisiones las debo al folklorista P. Rafael Ginard.

⁴⁵ J. CAMPS MERCADAL, *Folklore menorquí* (Mahón 1918) p. 58.

Conforme al encarecimiento de las indulgencias realizadas en el siglo XVII podemos comprender la enorme difusión de esta oración. Asimismo su introducción aproximada: fines del siglo XVI y, sobre todo, principios del XVII—pensemos en las inscripciones abinadas enumeradas al principio de este estudio—, son ellas mismas, en fin de cuentas, las que también nos muestran la evolución lógica de la plegaria. Porque a veces no se dice: *Dolcissim Nom* sino *Dolcissim Cor*.... Es el sino de la plegaria que evoluciona y se acompasa a los tiempos: de la devoción al Nombre prevalentemente medieval, extendida oficialmente con retraso en Mallorca en el siglo XVI, pasamos a la devoción al Sagrado y a los Sagrados Corazones. Ha entrado la conciencia popular en una nueva etapa de la espiritualidad del Occidente cristiano.

Gabriel Llompart